

TRIX

SYSTEMS



Français
Nederlands

Manuel d'instruction


Mobile Station
66950

Sommaire

| | Page |
|---|------|
| Mobile Station | |
| Mobile Station | 3 |
| Branchement | 3 |
| Menu, fonction des touches | 4 |
| Choix de la langue | 4 |
| | |
| Création et configuration d'une locomotive | |
| Conduite, fonction des touches | 5 |
| Création d'une locomotive avec carte loco | 5 |
| Identification d'une locomotive | 6 |
| Locomotive mfx | 7 |
| Locomotive issue d'une base de données | 7 |
| Création manuelle d'une locomotive | 8 |
| Configuration d'une locomotive | 13 |
| | |
| Keyboard | |
| Commutation, fonction des touches | 11 |
| Protocole pour articles électromagnétiques | 11 |
| Keyboard | 12 |
| | |
| Menu | |
| Information | 18 |
| Réinitialisation | 18 |
| | |
| Central Station | |
| Branchement | 19 |
| Reprise d'une locomotive | 20 |

Le symbole suivant, que vous rencontrerez dans différents chapitres, signifie que le point de menu décrit est pertinent uniquement pour le protocole indiqué.

 = uniquement pour DCC

 = uniquement pour Märklin Motorola/mfx

La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit ; elle doit donc être conservée et, le cas échéant, transmise avec le produit.

Mobile Station

La Mobile Station sert à commander un train miniature et peut être utilisée pour les échelles HO/N/1.

Propriétés de la Mobile Station :

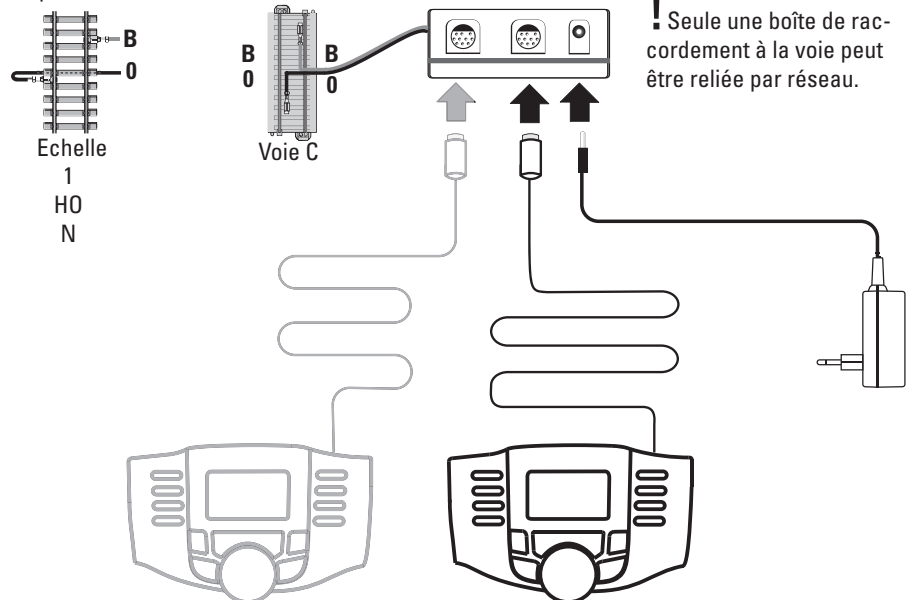
- Protocoles numériques :
Märklin Motorola, mfx, DCC conformément aux normes NMRA/NEM
- Conduite d'une locomotive (M) adresses 1 - 255, (DCC) 1 - 9999
- Conduite d'une locomotive mfx (enregistrement automatique)
- Programmation d'une locomotive
- Liste de locomotives pour 10 locomotives actives (sélection directe) + 1 locomotive de la carte loco
- Bases de données loco avec 1000 locomotives
- Keyboard (adresses 1 à 320)

L'exploitation nécessite en outre les éléments suivants :

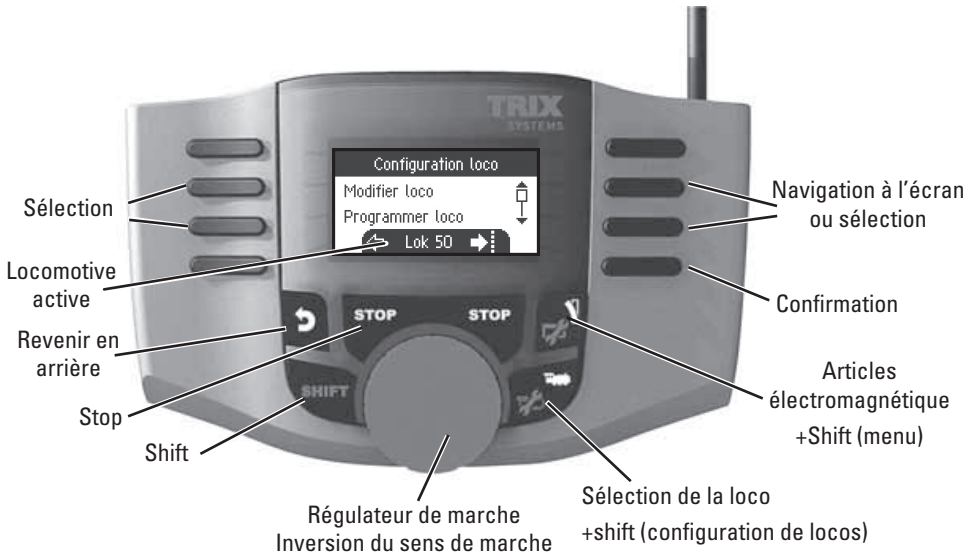
- Boîte de raccordement à la voie pour 60113 HO/N ou 60112 échelle 1
 - Bloc d'alimentation
- ou
- Raccordement à la Central Station 60213, 60214
 - Raccordement au terminal 60125 via le câble d'adaptation 610 479

Raccordement à la voie

Préparatifs

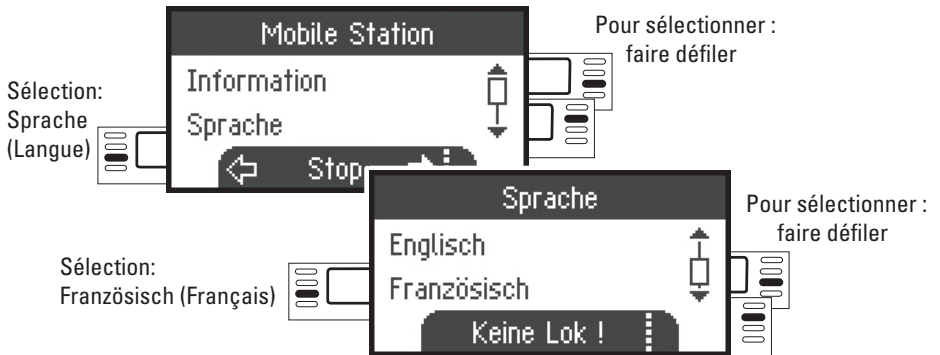


Menu

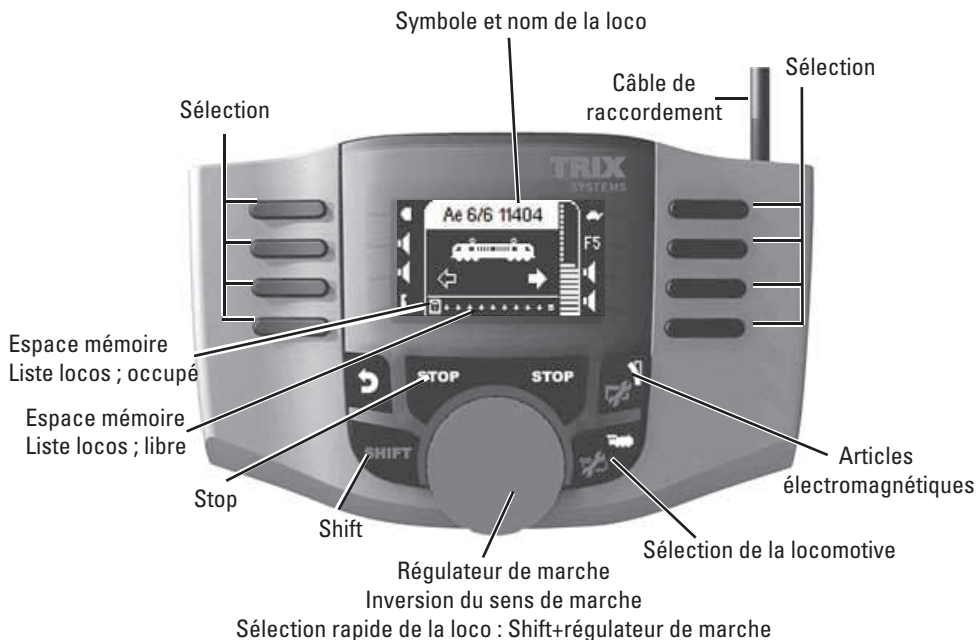


Mobile Station : paramètres personnels

Langue



Création



Création d'une locomotive



Cette touche permet de sélectionner l'espace mémoire dans la liste des locomotives.

Remarque : Si la mémoire de la loco est pleine, vous devez supprimer un espace mémoire (voir p. 17) avant d'enregistrer une nouvelle locomotive.

Création d'une locomotive avec carte loco

Enfichez la carte loco ; la loco est immédiatement prête à circuler.



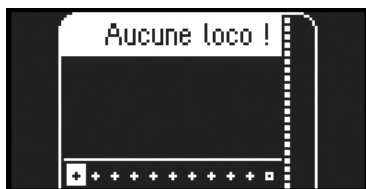
Dans la mesure où aucun espace mémoire n'a été sélectionné dans la liste des locomotives, la loco sera enregistrée dans le premier espace libre.

Identification d'une locomotive

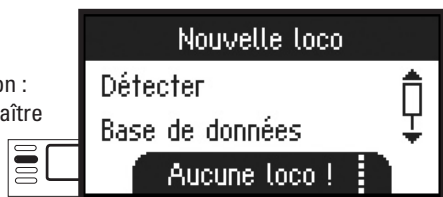
! Seule la locomotive à reconnaître doit se trouver sur le réseau.



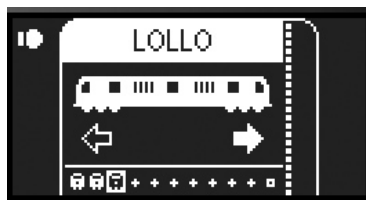
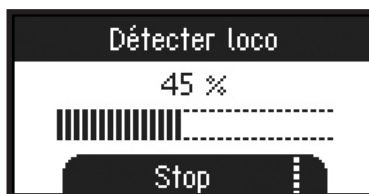
Recherchez un espace mémoire libre en appuyant (éventuellement plusieurs fois) sur cette touche.



Sélection :
Reconnaître

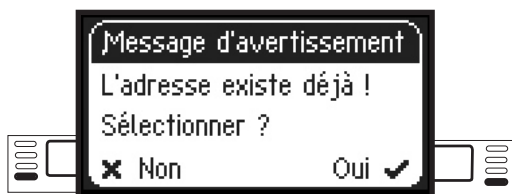


Recherche de la locomotive en cours



La locomotive a été identifiée, reprise dans la liste et peut être exploitée.

ou bien:



La locomotive a été identifiée. L'adresse existe déjà et n'a pas été automatiquement reprise dans la liste des locomotives. Vous pouvez l'enregistrer ou annuler l'opération.

ou bien:



La locomotive n'a pas été identifiée. Confirmez et essayez à nouveau. Le cas échéant, vérifiez la locomotive, resp. reprogrammez-la ou si vous en connaissez l'adresse, procédez à une création manuelle.

M Enregistrement d'une loco mfx

Placez votre locomotive avec decodeur mfx sur la voie. La loco s'enregistre conformément aux illustrations suivantes.



«clignote» durant l'enregistrement.

Reconnaissance de la loco **mfx**, les données sont chargées.

Espace mémoire libre dans la liste des locomotives.



Espace mémoire dans la liste des locomotives occupé.

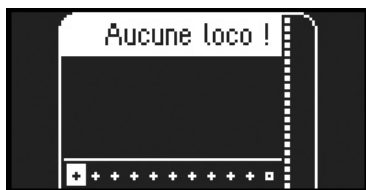
La locomotive mfx est prête à partir et peut déjà être sélectionnée.

Si vous le souhaitez ou si nécessaire, les symboles de la locomotive et des fonctions peuvent être modifiés dans le menu «Configuration de locomotives» tel que décrit à partir de la p. 13.

M Création d'une locomotive à partir de la base de données



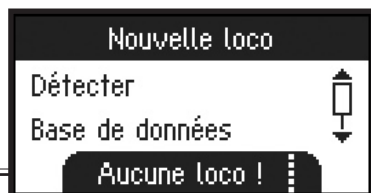
Recherchez un espace mémoire libre en appuyant (éventuellement plusieurs fois) sur cette touche.



appuyez sur Shift, uis sur



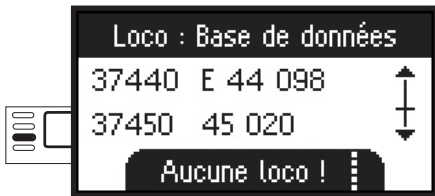
Sélection : à partir de la base de données



Pour sélectionner :

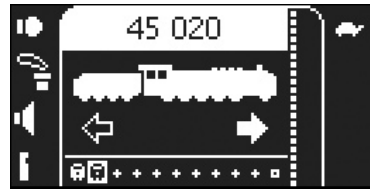


Sélectionnez l'une de vos locomotives dans la base de données.



! Ceci fonctionne uniquement si la configuration d'usine de la locomotive n'a pas été modifiée.

La locomotive a été reprise dans la liste et peut être exploitée.



Création manuelle d'une locomotive

Recherchez un espace mémoire libre en appuyant (éventuellement plusieurs fois) sur cette touche.



SHIFT appuyez sur Shift, puis sur



Sélection :
définition manuelle

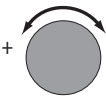
Sélection :
par ex. MM2

Pour sélectionner :
faire défiler

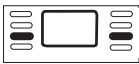
Les étapes suivantes sont les mêmes pour tous les types décodeur. La sélection du décodeur est déterminante pour le traitement ultérieur de la loco.

Pour les décodeurs programmables par ex., la modification de l'adresse doit également être transmise à la loco pour enregistrement, ce qui n'est pas le cas pour des locomotives avec interrupteur de codage.

Sélectionnez l'adresse

SHIFT + 

ou bien



Nouvelle loco : adresse

| | | |
|-----|---------|-------|
| MM2 | Domaine | 1-255 |
| - | 0 | + |

Aucune loco !

Catégorie d'adresse :
Interrupteur de codage MM2 1 à 80
MM2 programmable 1 à 255
DCC 1 à 9999

Adresse sélectionnée

Nouvelle loco : adresse

| | | |
|-----|---------|-------|
| MM2 | Domaine | 1-255 |
| - | 52 | + |

Aucune loco !

Confirmez la sélection

Curseur :
En arrière

Nouvelle loco : nom


En avant

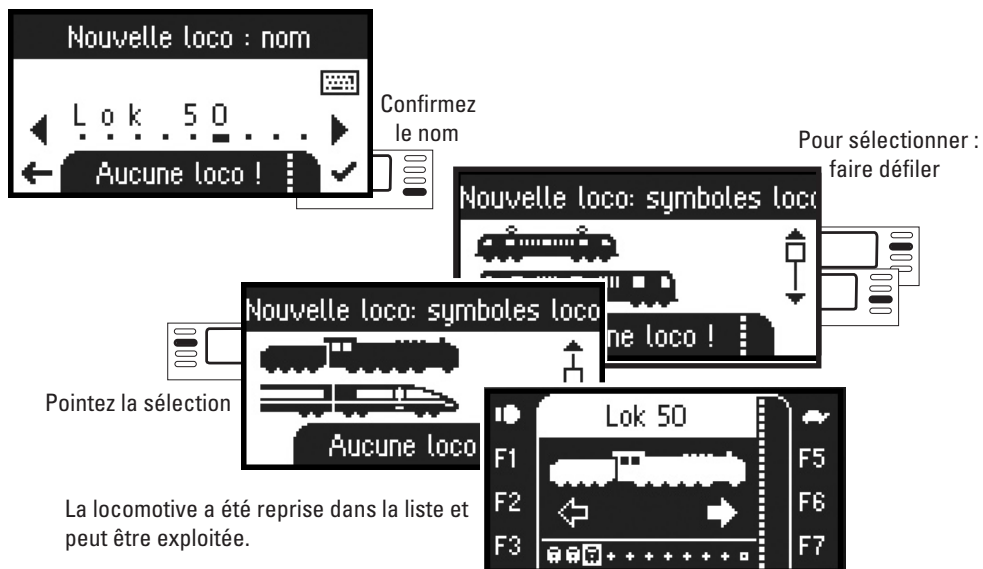
B C

Aucune loco !

Sélectionnez
des lettres

A cet endroit, vous pouvez sélectionner des lettres ou des chiffres.

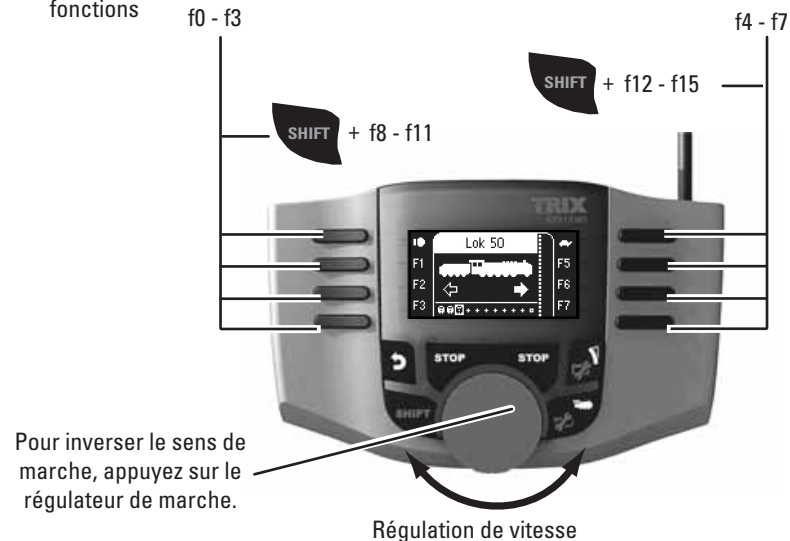
SHIFT + 



Rouler

Les locomotives créées peuvent désormais être commandées à partir du régulateur de marche et les fonctions disponibles peuvent être activées via les touches correspondantes.

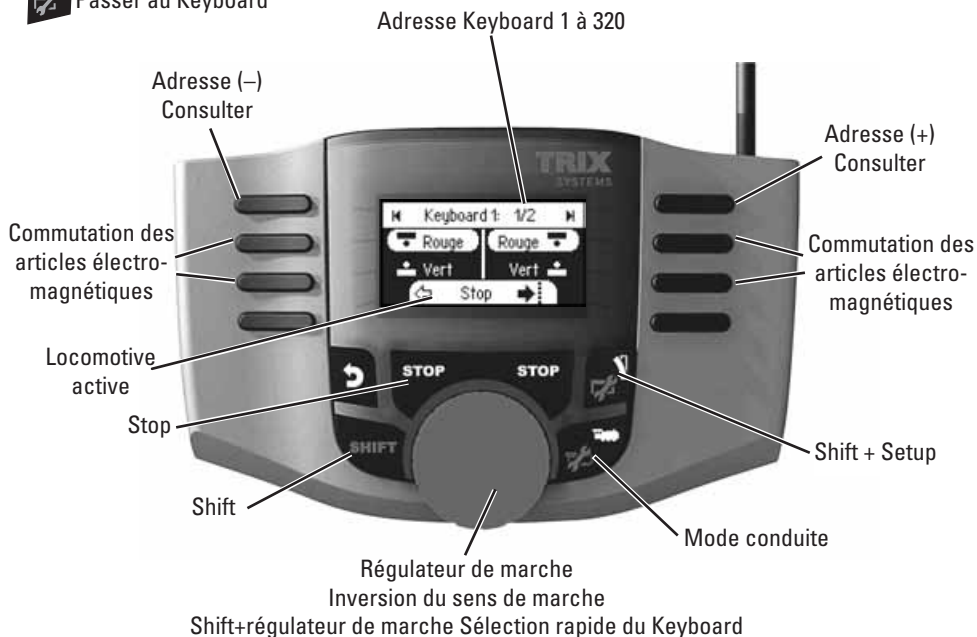
Commutation des fonctions



Keyboard



Passer au Keyboard



Protocole pour les articles électromagnétiques

Vous pouvez ici définir le protocole de données devant être utilisé pour la commutation des articles électromagnétiques. Indépendamment du protocole de la loco. DCC est le protocole paramétré par défaut.



appuyez sur Shift, puis sur



Sélection :
protocole pour articles
électromagnétiques



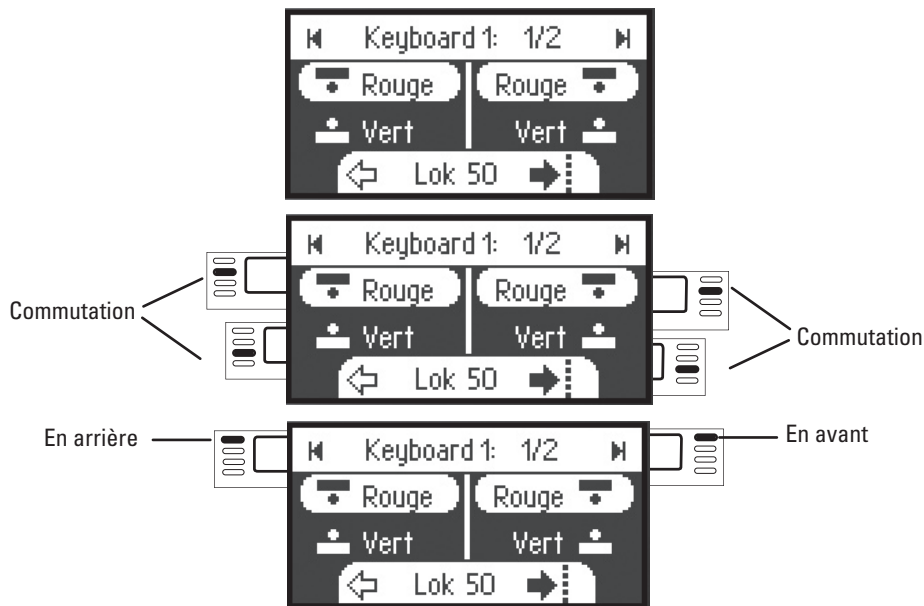
Confirmez la
sélection



Keyboard

Les 320 adresses pour articles électromagnétiques disponibles s'affichent alors avec les symboles standard.

Si la Mobile Station est reliée à une Central Station, les articles électromagnétiques sont affichés avec les symboles utilisés sur cette dernière (exceptés les plaques tournantes et les signaux lumineux. Les signaux lumineux sont représentés sous forme de signaux mécaniques et les plaques tournantes par les symboles standard pour articles électromagnétiques).



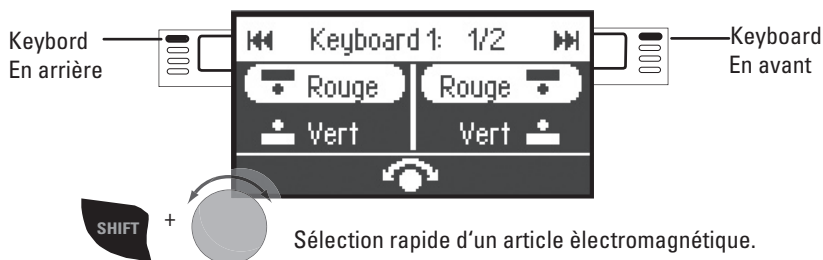
La dernière locomotive que vous avez utilisée est conservée et vous pouvez donc en poursuivre l'exploitation avec le régulateur de marche. Pour activer les fonctions de cette locomotive ou sélectionner une autre locomotive, passez en mode loco en appuyant sur cette touche.



! Astuce

SHIFT

Ce bouton vous permet une recherche plus rapide.

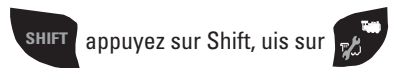
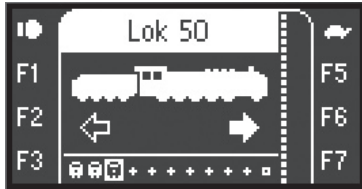


Sélection rapide d'un article électromagnétique.

Configuration d'une locomotive

Ce menu sert à personnaliser la configuration de la locomotive, resp. du décodeur. Vous pouvez en effet modifier l'adresse ou le nom de la loco ainsi que tous les paramètres CV. Pour connaître l'étendue des modifications possibles dans ce menu, reportez-vous à la notice d'utilisation de votre loco ou de votre décodeur. **Seule la locomotive à traiter doit se trouver sur la voie.**

Dans ce menu, la locomotive sélectionnée reste exploitable via le régulateur de marche ; vous pouvez donc immédiatement vérifier la modification de votre programmation et, le cas échéant, procéder à des rectifications.



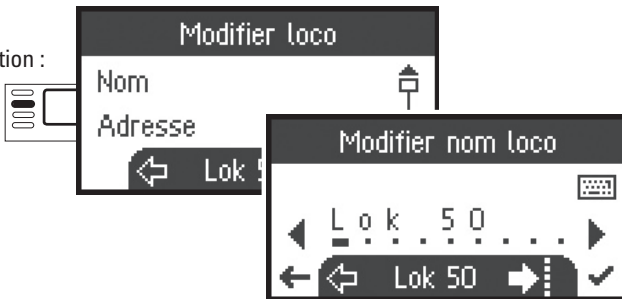
Sélection :
modifier loco



Pour sélectionner :
faire défiler

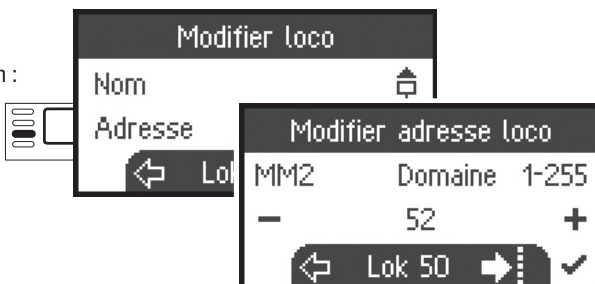
Modification d'une locomotive

Sélection :
nom



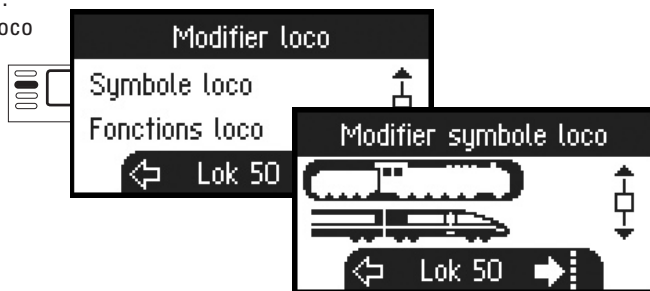
Procédure :
voir page 9

Sélection :
adresse



Applicable uniquement
pour des décodeurs
programmables.
Procédure : voir page 9

Sélection :
symbole loco

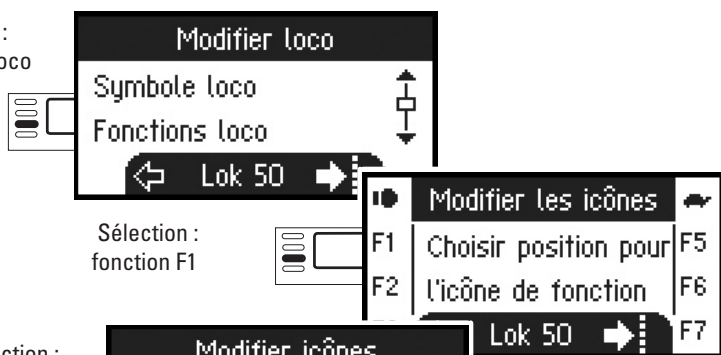


Procédure :
voir page 10

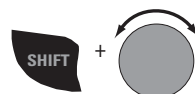
Fonctions

Veuillez vérifier dans la notice d'utilisation de votre loco si ce paramétrage est possible.

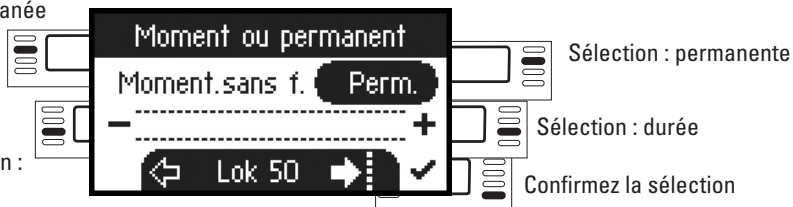
Sélection :
fonction loco



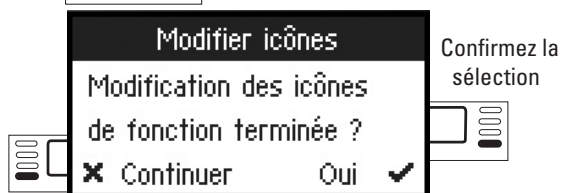
Sélection :
symbole



Sélection :
momentanée

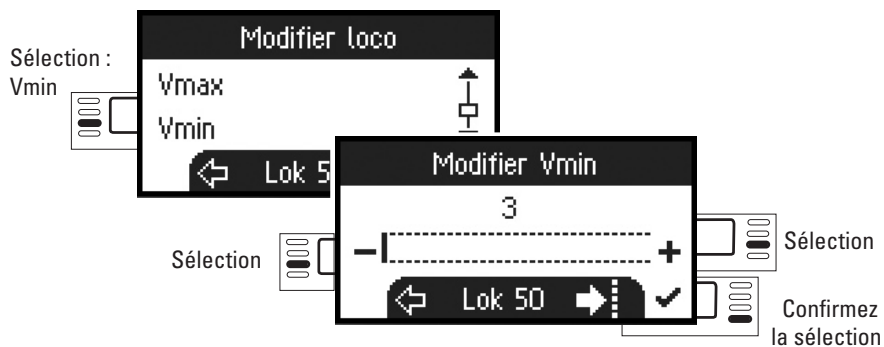
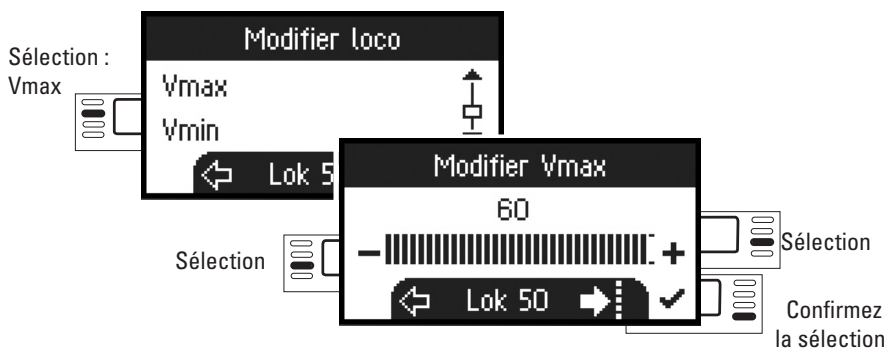


Sélection :
durée



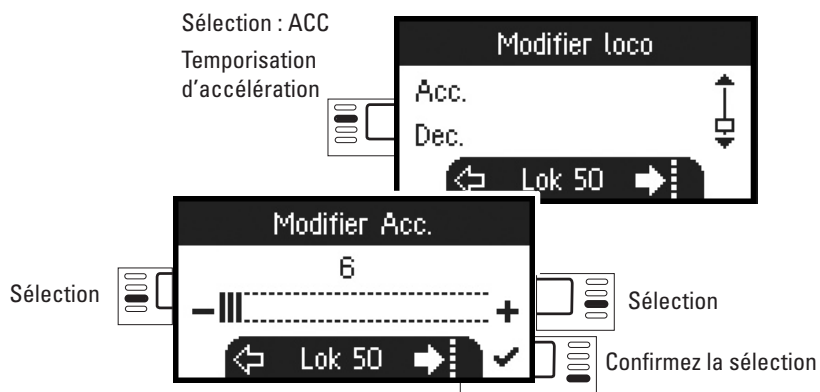
Vitesse maximale/Vitesse minimale

Veillez vérifier dans la notice d'utilisation de votre loco si ce paramétrage est possible.

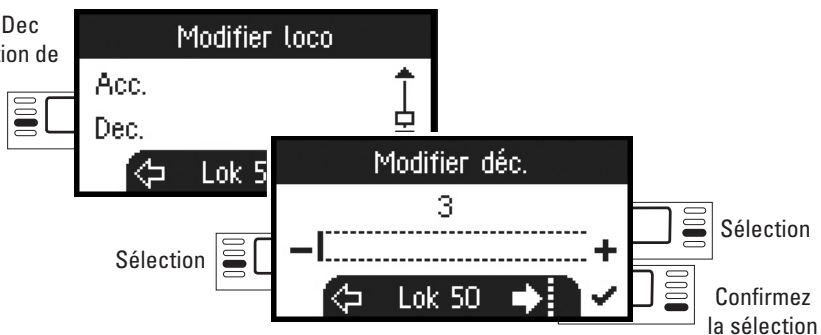


Temporisation d'accélération et de freinage

Veillez vérifier dans la notice d'utilisation de votre loco si ce paramétrage est possible.

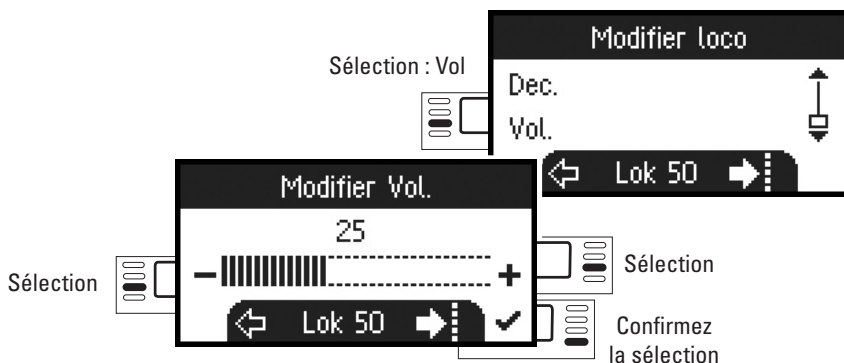


Sélection : Dec
Temporisation de
freinage



Volume

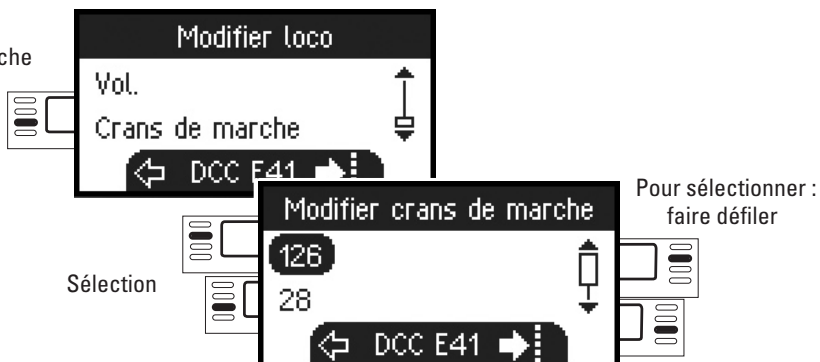
Veuillez vérifier dans la notice d'utilisation de votre loco si ce paramétrage est possible.



DCC La sélection suivante est possible uniquement pour les locomotives dotées d'un décodeur DCC

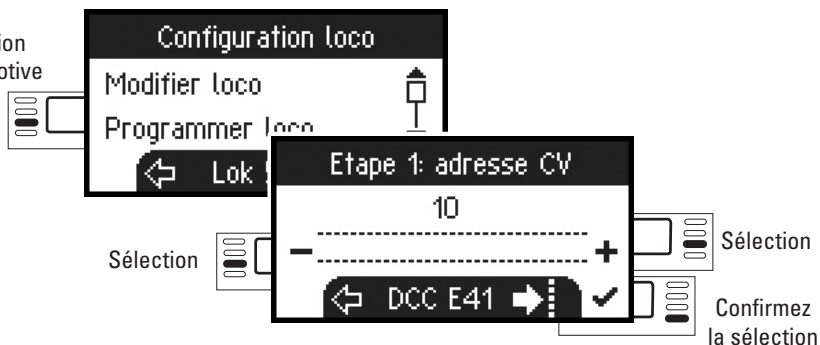
Veuillez vérifier dans la notice d'utilisation de votre loco si ce paramétrage est possible.

Sélection :
crans de marche



Programmation d'une locomotive

Sélection :
programmation
d'une locomotive

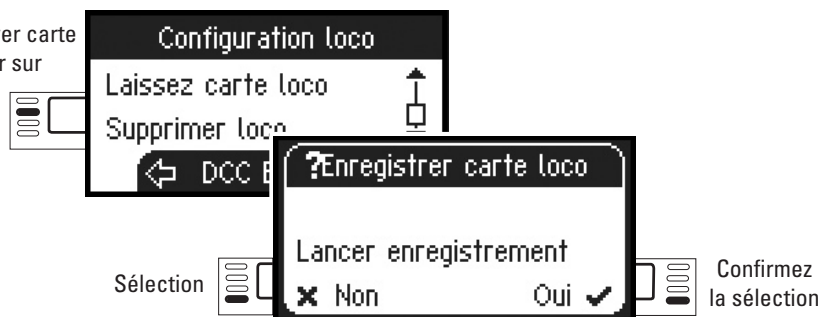


Commencez par déterminer la valeur CV à traiter (selon la notice d'utilisation de votre décodeur/locomotive) et confirmez la sélection. La valeur CV recherchée est d'abord chargée ; vous pouvez ensuite la modifier et confirmer. Vous pouvez ainsi modifier n'importe quelle valeur CV autorisée.

Enregistrement sur la carte loco

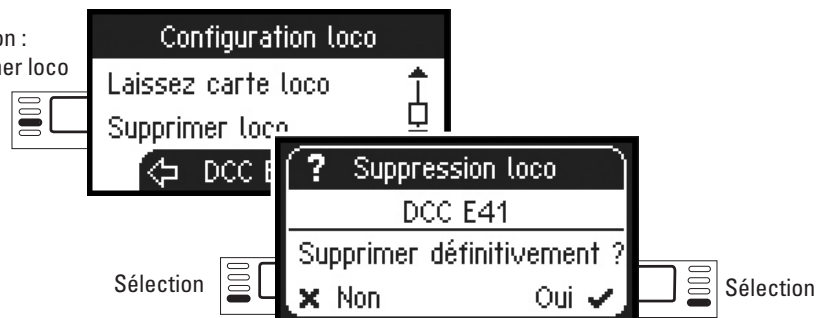
Enfichez la carte loco (voir page 5)

Sélection : graver carte
loco/enregistrer sur
carte loco



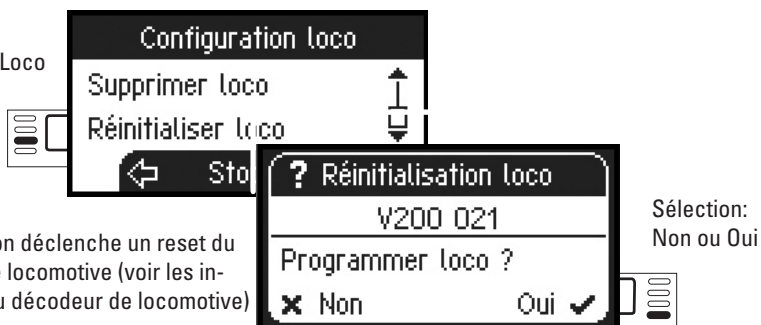
Suppression d'une locomotive

Sélection :
supprimer loco



Réinitialiser Loco

Sélection :
Réinitialiser Loco

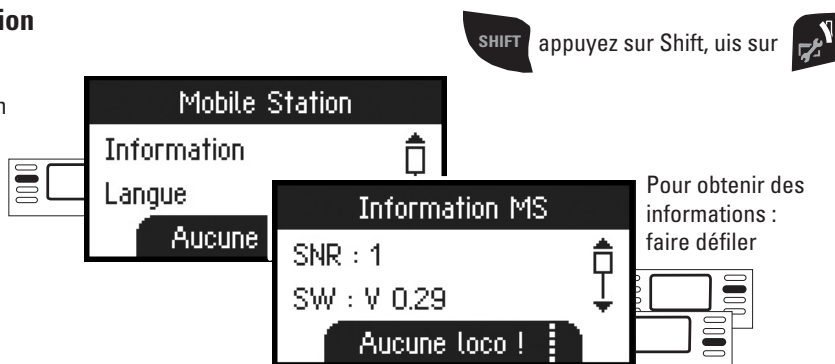


Cette fonction déclenche un reset du décodeur de locomotive (voir les instructions du décodeur de locomotive)

Menus

Information

Sélection :
information

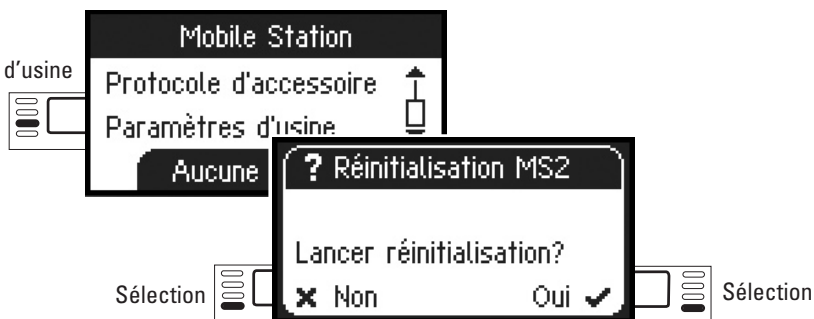


Vous obtiendrez ici des renseignements sur le numéro de série, la version logicielle, la version matérielle, l'état des données de la loco et le bus Can.

Réinitialisation

Paramètres d'usine

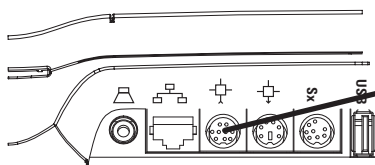
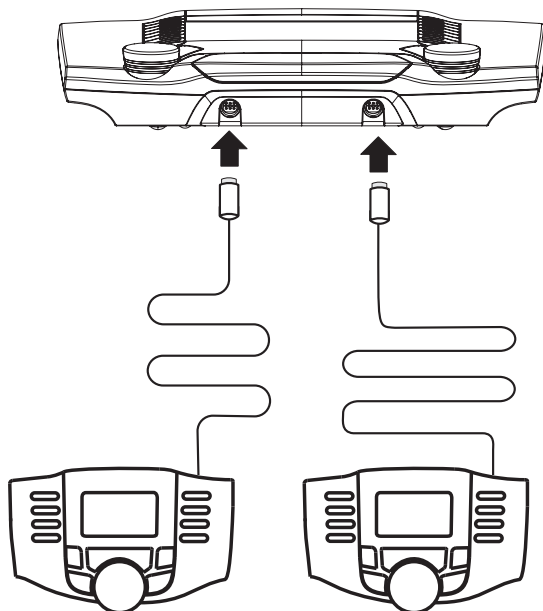
Sélection :
Paramètres d'usine



! Attention, la réinitialisation entraîne la suppression de toutes les données et de tous les paramètres.

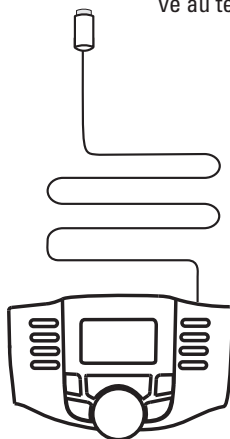
Central Station 60213/60214

Possibilités de raccordement à une Central Station

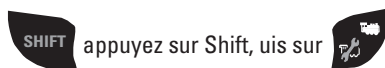


Terminal
60125

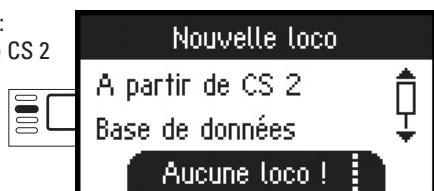
Le câble d'adaptation 610479 peut également être utilisé pour une autre Mobile Station (alternative au terminal).



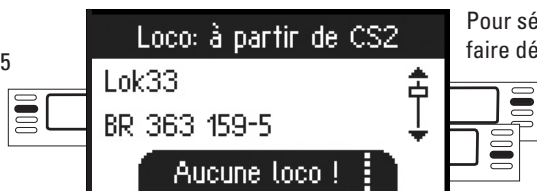
Reprise d'une locomotive à partir d'une Central Station



Sélection :
à partir de CS 2



Sélection :
BR 363 159-5



Pour sélectionner :
faire défiler



La locomotive sélectionnée peut être commandée uniquement à partir de la Mobile Station.

Configuration d'une locomotive



Si la Mobile Station est reliée à la Central Station, configuration et traitement de la loco doivent se faire uniquement à partir de la Central Station et de la voie de programmation correspondante.

Locomotieven overnemen van het Central Station

 en dan ook  indrukken

Kies:
Van CS 2



Kies:
BR 363 159-5

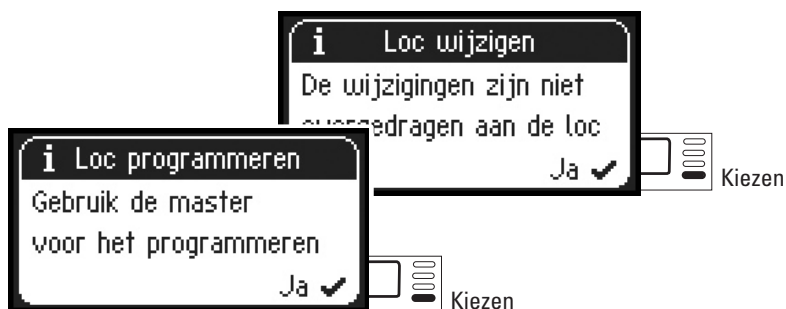


Om te kiezen:
scrollen



De uit gekozen loc kan nu met het Mobile Station bestuurd worden.

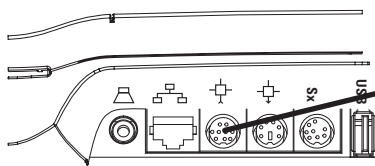
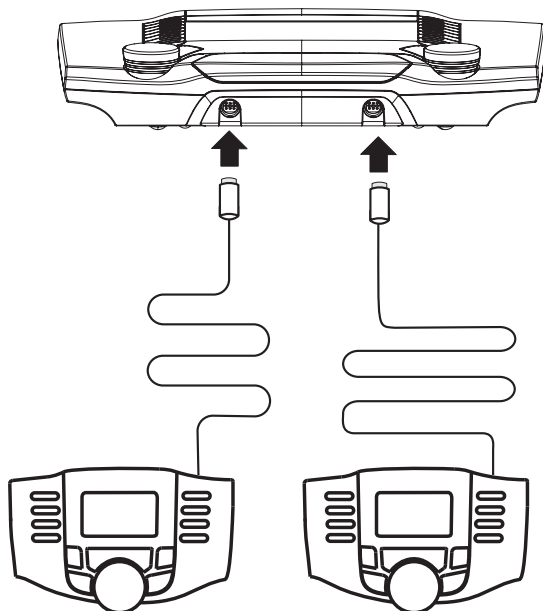
Loc configureren



Het configureren en bewerken van een loc dient, als het Mobile Station aan het Central Station aangesloten is, alleen met het Central Station en het daarbij behorende programmeerspoor uitgevoerd te worden.

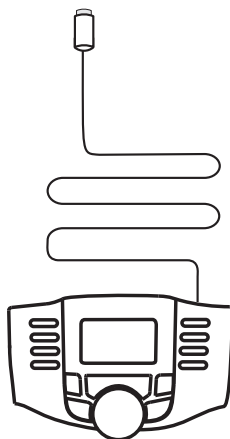
60213/60214 Central Station

Aansluitmogelijkheden aan het Central Station.



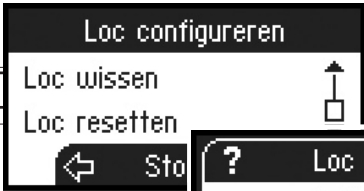
Terminal
60125

Als alternatief voor de terminal kan de kabel 610479 voor één extra Mobile Station gebruikt worden.



Informatie

Kies:
Loc resetten



Loc configureren

Loc wissen

Loc resetten

Sto

? Loc reset


V200 021

Loc programmeren ?

X Nee Ja ✓

Kies:
nee of ja

Deze functie leidt tot een reset van de locomotief decoder (zie de instructies van de locomotief decoder)




Menu

Informatie

SHIFT en dan ook  indrukken

Kies:
Informatie



Mobile Station

Informatie

Taal

Geen U


MS Informatie

SNR: 1

SW: V 0.29

Geen loc !

Voor informatie:
scrollen



U vindt hier informatie over het serienummer, de huidige stand van software, hardware, loc-gegevens en de Can-bus.

Reset

Fabrieksinstelling

Kies:
fabrieksinstellingen



Mobile Station

Magneetartikelprotocol

Fabrieksinstellingen

Geen U

? Mobile Station reset

Reset starten?

X Nee Ja ✓

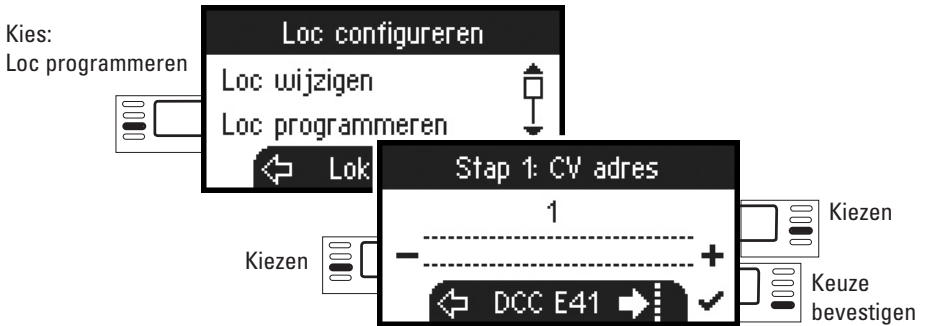
Kiezen

Kiezen



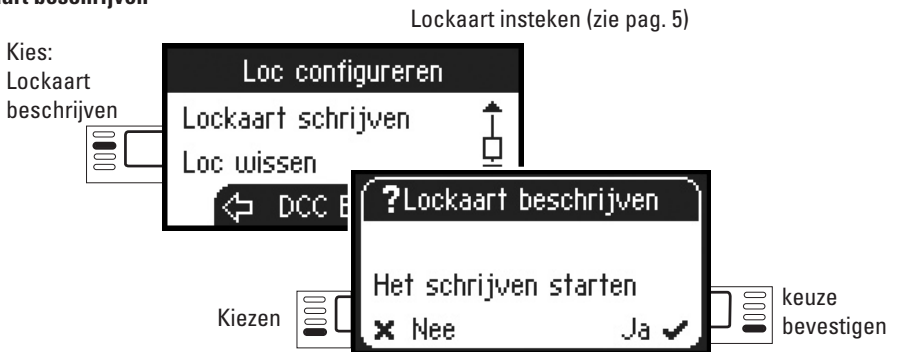
! Let op, bij een reset worden alle gegevens en instellingen gewist.

Loc programmeren

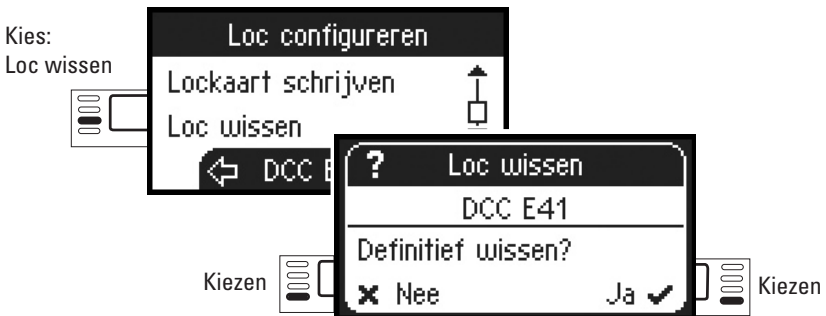


Stel eerst het te wijzigen CV nummer in (zie gebruiksaanwijzing decoder/loc) en bevestig de keuze. Nu wordt eerst de gezochte CV waarde ingelezen. Daarna kunt u, in stap 2, de waarde wijzigen en bevestigen. Op deze wijze kunt u elke toegestane CV-waarde wijzigen.

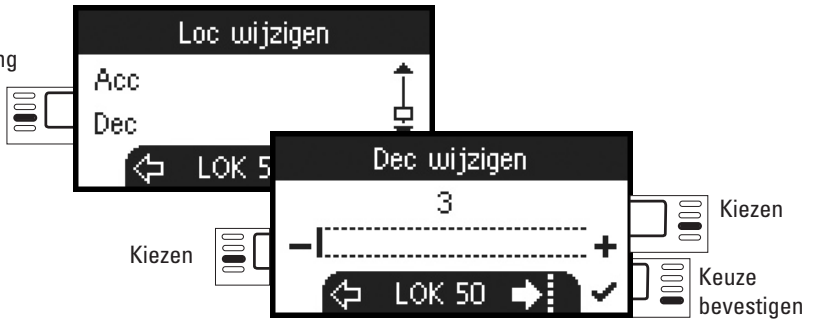
Lockaart beschrijven



Loc wissen

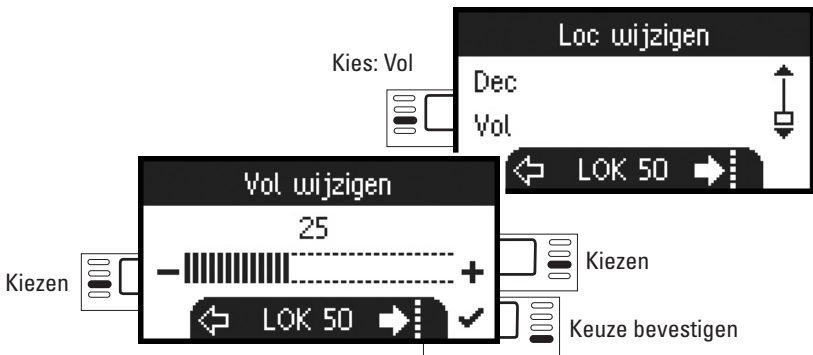


Kies: Dec
afremvertraging



Volume

Controleer a.u.b. in de gebruiksaanwijzing van de loc of deze instelling uitgevoerd kan worden.



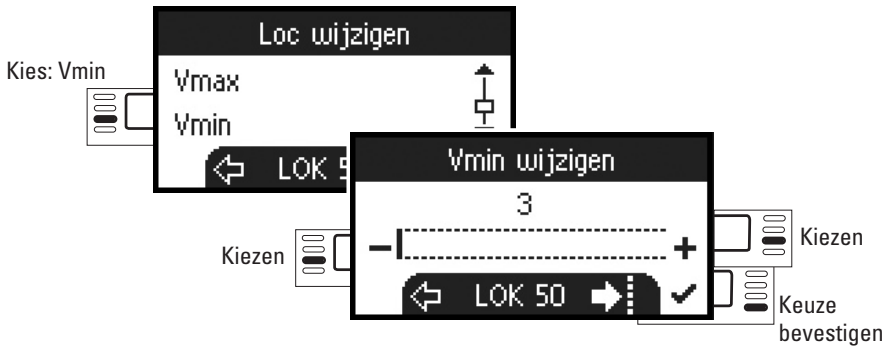
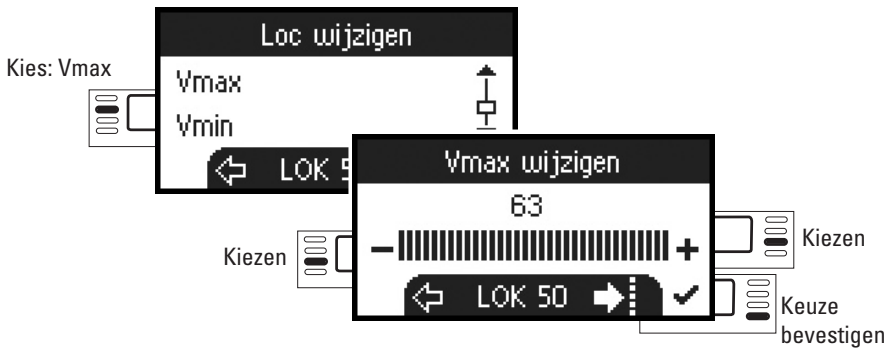
Volgende keuze is alleen voor locomotieven met DCC decoders

Controleer a.u.b. in de gebruiksaanwijzing van de loc of deze instellingen uitgevoerd kunnen worden.



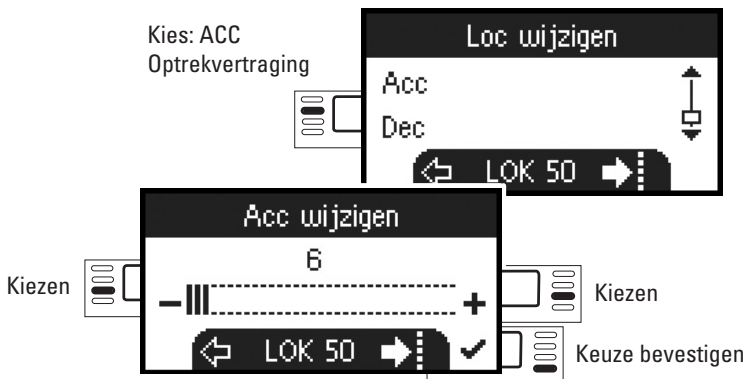
Maximumsnelheid / Minimumsnelheid

Controleer a.u.b. in de gebruiksaanwijzing van de loc of deze instellingen uitgevoerd kunnen worden.

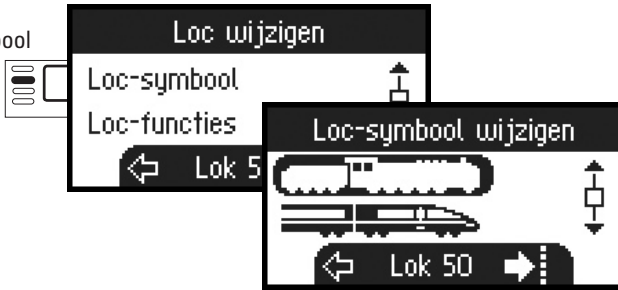


Optrekvertraging / Afremvertraging

Controleer a.u.b. in de gebruiksaanwijzing van de loc of deze instellingen uitgevoerd kunnen worden.



Kies:
Loc-symbool

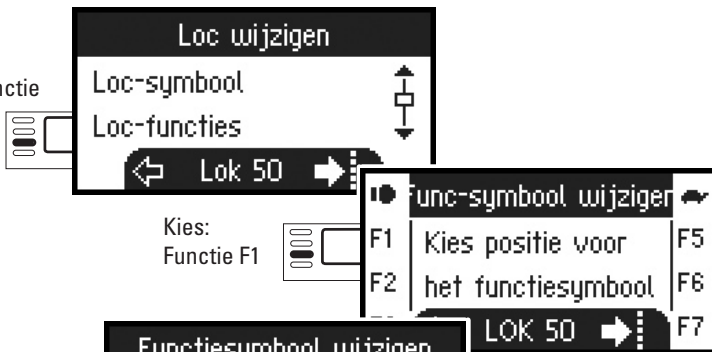


Werkwijze zie
pagina 10.

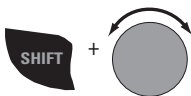
Funcities

Controleer a.u.b. in de gebruiksaanwijzing van de loc of deze instellingen uitgevoerd kunnen worden.

Kies:
Loc-functie

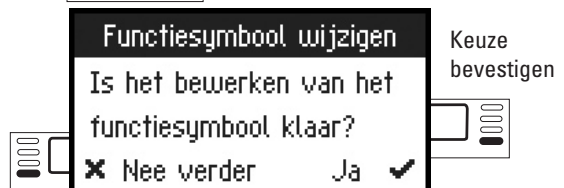
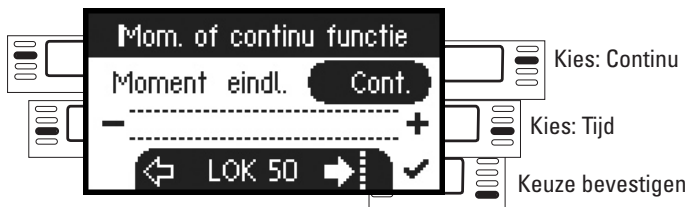


Kies:
Symbol



Kies:
Moment

Kies:
Tijd

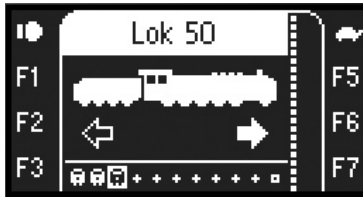


Loc configureren

Dit menu is bedoeld voor het individueel aanpassen van de loc resp. de decoder. Hier kunnen locadres, locnaam alsmede alle CV parameters gewijzigd worden. In hoever uw locomotief in dit menu aangepast kan worden, vindt u in de gebruiksaanwijzing van loc of decoder.

Alleen de loc die gewijzigd moet worden mag op de rails staan.

In dit menu blijft de aangekozen locomotief via de draaiknop bestuurbaar en u kunt de gewijzigde programmering direct controleren en eventueel corrigeren.



SHIFT en dan ook indrukken

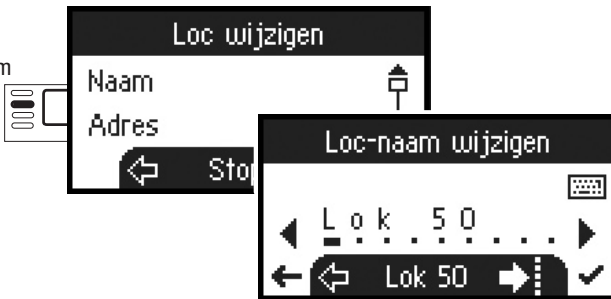
Kies:
Loc wijzigen



Om te kiezen:
scrollen

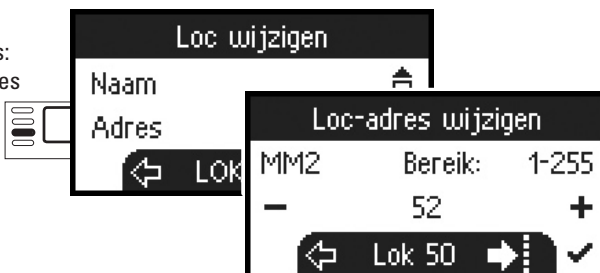
Loc wijzigen

Kies:
Naam



Werkwijze zie
pagina 9.

Kies:
Adres

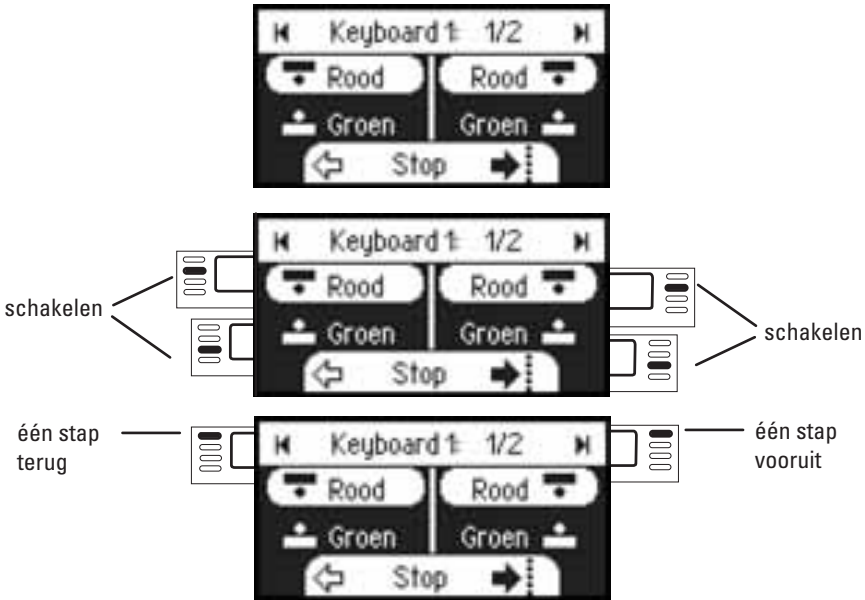


Alleen te gebruiken
bij programmeerbare
decoders,
werkwijze zie pagina 9.

Keyboard

Hier zijn alle 320 adressen voor magneetartikelen beschikbaar met standaardsymbolen.

Is het Mobile Station op een Central Station aangesloten, dan worden de magneetartikelen weergegeven met de daar gebruikte symbolen. (Behalve de draaischijf en de lichtseinen. Lichtseinen worden als armseinen weergegeven, de draaischijf met standaardsymbolen voor magneetartikelen).



De loc die u als laatste heeft gebruikt blijft aanwezig en kan met de draaiknop bestuurd worden. Om de functies van deze loc te kunnen gebruiken of een andere loc te kunnen kiezen, kunt u met deze toets naar de locomotiefmodus.



!Tip

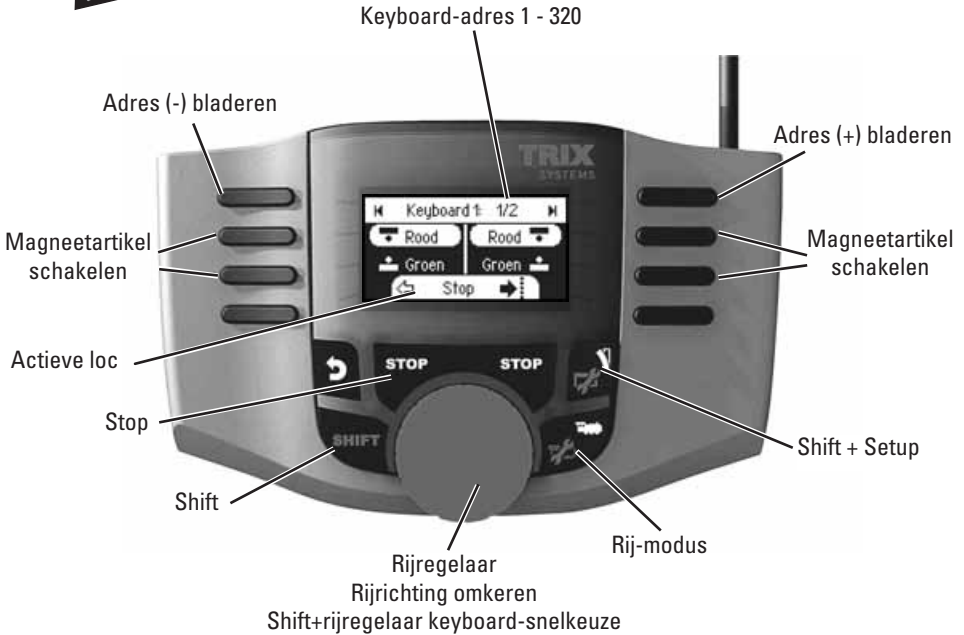
SHIFT

Door deze toets ingedrukt te houden blijft u in de snelkeuze.



Keyboard

Ga met  naar Keyboard



Magneetartikelprotocol

Hier kunt u instellen welk dataprotocol voor het schakelen van de magneetartikelen moet worden gebruikt. Onafhankelijk van het locomotiefprotocol. Standaard is het DCC protocol ingesteld.

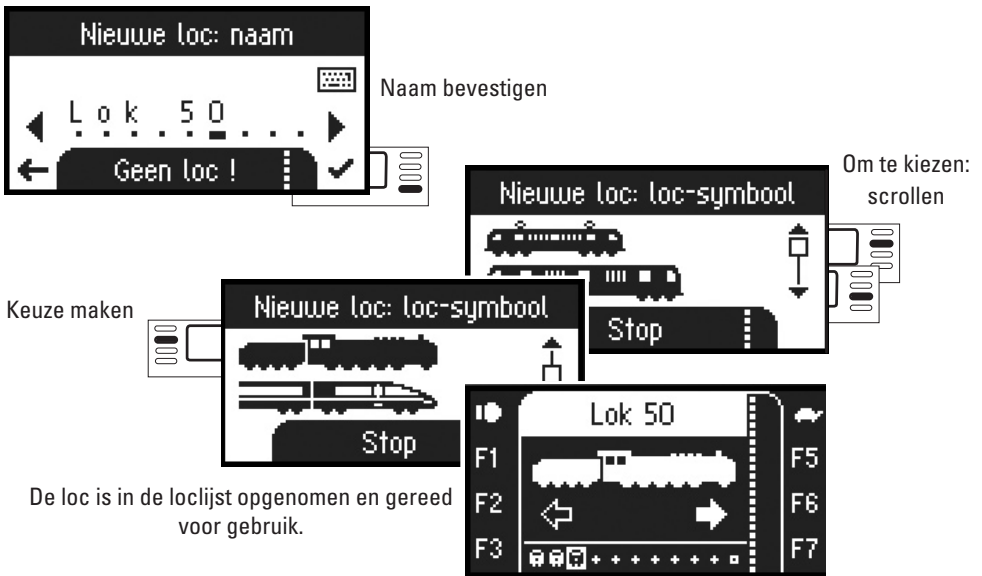
 en dan ook  indrukken

Kies:
Magneetartikel-
protocol



Kiezen

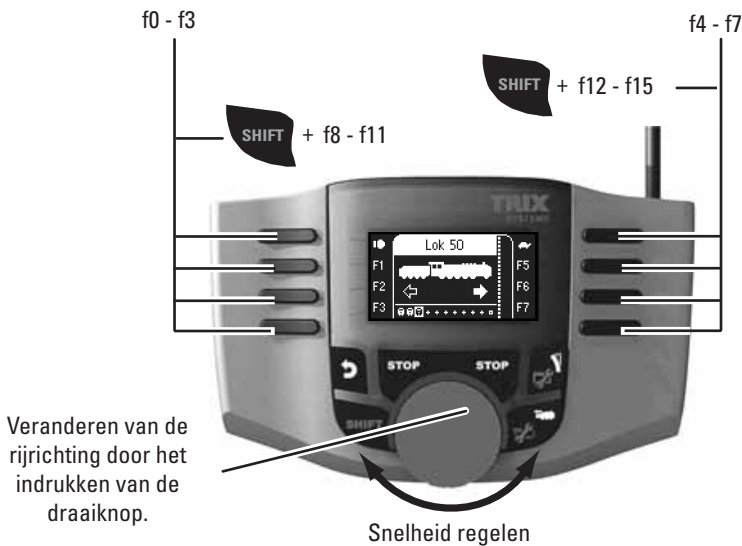




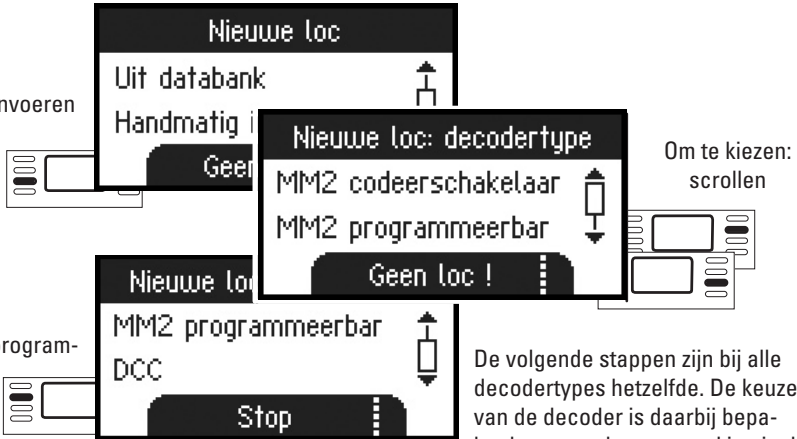
Rijden

Nu zijn de ingevoerde locomotieven met de draaiknop te besturen en de beschikbare functies kunnen met de functietoetsen geschakeld worden.

Functie toetsen



Kies:
Handmatig invoeren

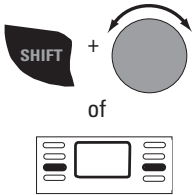


Kies:
Bijv. MM2 program-
meerbaar

De volgende stappen zijn bij alle decodertypes hetzelfde. De keuze van de decoder is daarbij bepalend voor verdere verwerking in de

loc. Voorbeeld; bij een programmeerbare decoder moet het adres ook aan de loc verzonden worden om daar op geslagen te worden, dit in tegenstelling tot een loc met een codeerschakelaar.

Adres kiezen



Adresbereik:
MM2 codeerschakelaar 1 - 80
MM2 programmeerbaar 1 - 255
DCC 1 - 9999

Adres gekozen



Keuze bevestigen

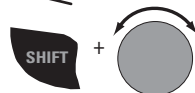
Cursor terug

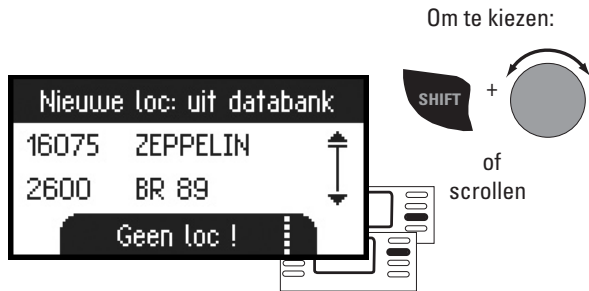


vooruit

Letter kiezen

Op deze plaats kunnen letters en cijfers gekozen worden.



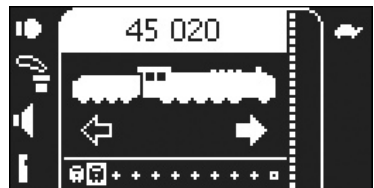


Kies één van uw locomotieven uit de databank.

! Dit werkt alleen als het fabrieksmatig ingestelde adres niet is gewijzigd.



De loc is in de loclijst opgenomen en gereed voor gebruik.



Loc handmatig invoeren



Door (evt. meerdere keren) indrukken van deze toets een vrije geheugenplaats zoeken.



en dan ook



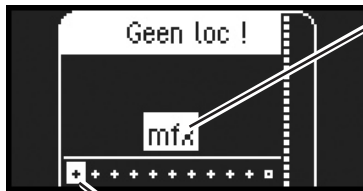
indrukken



M mfx-loc aanmelden

Plaats uw locomotief met een mfx-decoder op de rails.

De loc meldt zich aan volgens de onderstaande afbeeldingen.



"knippert" tijdens het aanmelden.

mfx-loc herkent, gegevens worden ingelezen.

Geheugenplaats in de loclijst vrij.



De mfx-loc is gereed en er kan mee gereden worden.

Indien gewenst of noodzakelijk kunnen de loc- en functiesymbolen in het menu "Locs configureren", zoals beschreven vanaf pag. 13, bewerkt worden.

Geheugenplaats in de loclijst bezet.

M Loc invoeren uit de databank



Door (evt. meerdere keren) indrukken van deze toets een vrije plaats zoeken.



en dan ook



indrukken

Kies:
uit databank



Loc herkennen

! Alleen de loc die herkent moet worden mag op de baan resp. het programmeerspoor staan.



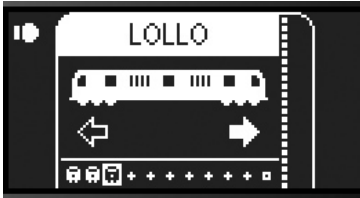
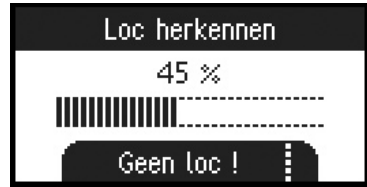
Door (evt. meerdere keren) indrukken van deze toets een vrije plaats zoeken.



Kies:
Herkennen

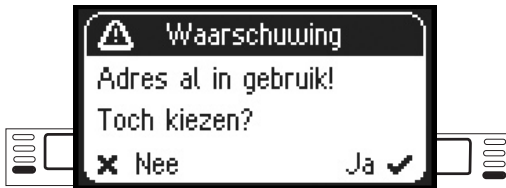


De loc wordt opgezocht



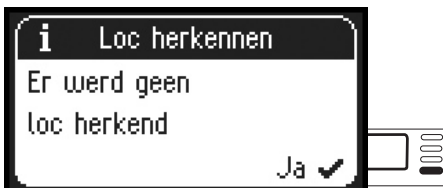
De loc werd herkend, in de loclijst opgenomen en gereed voor gebruik.

of



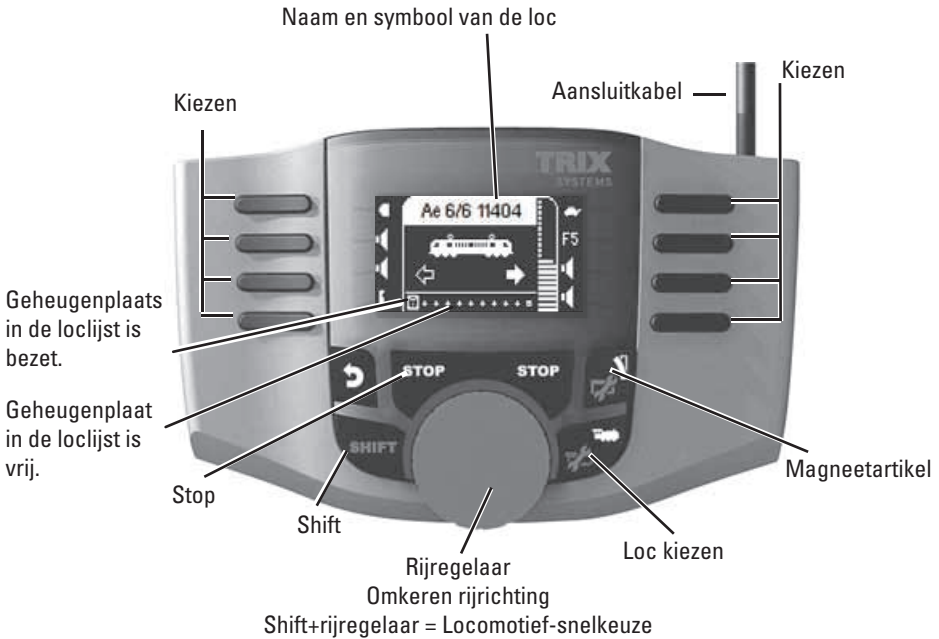
De loc werd herkend. Adres is al in gebruik, de loc werd niet automatisch in de loclijst opgenomen. Indien gewenst overnemen of afwijzen.

of



De loc werd niet herkend. Bevestigen en opnieuw proberen. Loc eventueel controleren resp. opnieuw programmeren of indien het adres bekend is, handmatig invoeren.

Invoeren



Loc invoeren



Door het indrukken van deze toets kan de geheugenplaats in de loclijst gekozen worden.

Opmerking: is de loclijst vol, dan dient voor het invoeren van een nieuwe loc eerst een geheugenplaats gewist te worden (zie pag. 17)

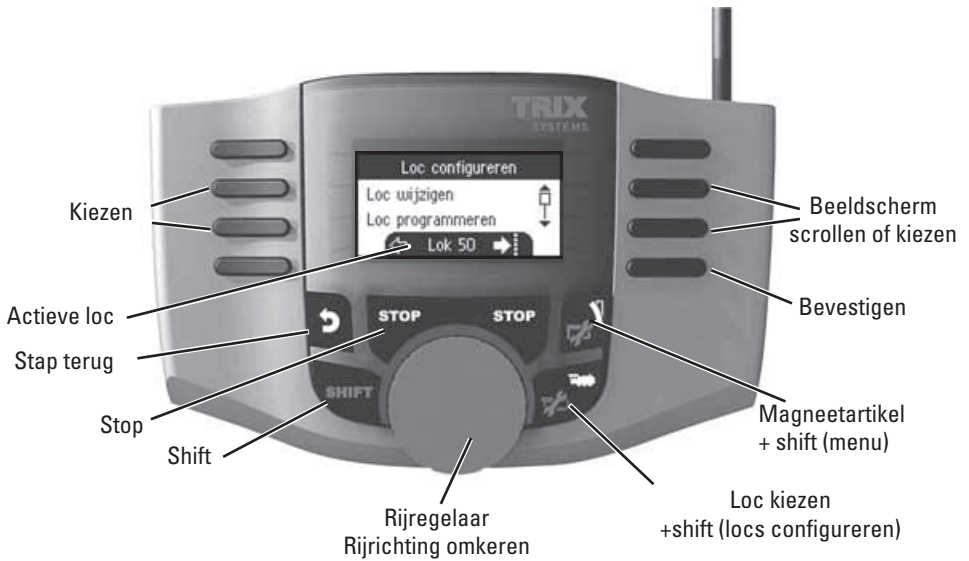
Loc met lockaart invoeren

Lockaart insteken, de locomotief is direct inzetbaar.

Voorzover er geen geheugenplaats is gekozen in de loclijst, wordt de eerste vrije geheugenplaats gebruikt.

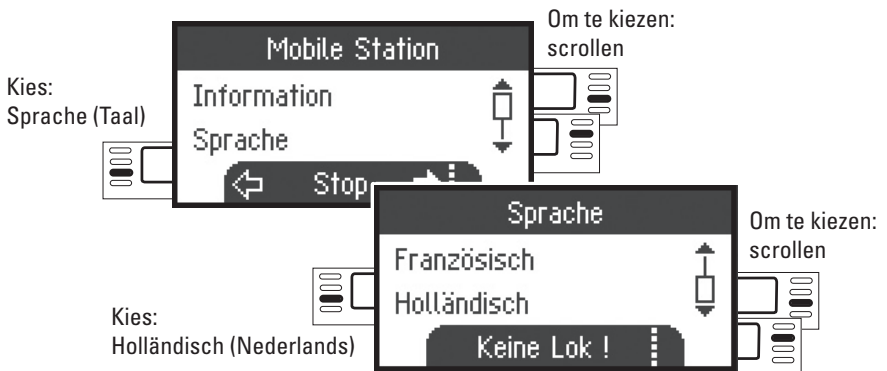


Menu



Mobile Station instellingen

Taal



Mobile Station

Het Mobile Station dient voor het besturen van een modelbaan en kan voor spoor H0/N/1 gebruikt worden.

Eigenschappen van het Mobile Station:

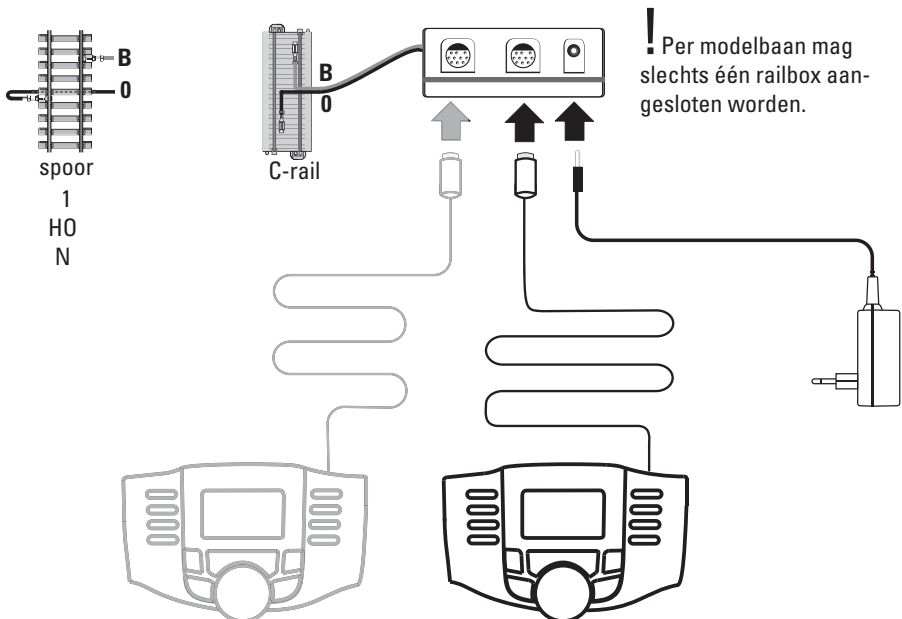
- digitaalprotocol: Märklin Motorola, mfx, DCC volgens NMRA/NEM-norm.
- loc laten rijden (adressen **M** 1-255, **DCC** 1-9999)
- mfx-loc laten rijden (automatisch aanmelden)
- loc programmeren
- loclijst voor 10 actuele locomotieven (direct kiesbaar) + 1 loc van de lockaart
- locdatabank met 1000 locomotieven
- keyboard (adressen 1 - 320)

Voor de inbedrijfstelling is daarnaast het volgende nodig:

- Railbox 60113 voor H0/N of railbox 60112 voor spoor 1.
 - Netvoeding
- of
- Aansluiting aan Central Station 60213, 60214.
 - Aansluiting aan Terminal 60125 d.m.v. adapterkabel 610 479

Aansluiten met de railbox

Vorbereidingen



Inhoudsopgave

| | Pagina |
|-----------------------------------|--------|
| Mobile Station | |
| Mobile Station | 3 |
| Aansluiten | 3 |
| Menu, toetsfuncties | 4 |
| Taalkeuze | 4 |
| Loc invoeren, configureren | |
| Rijden, toetsfuncties | 5 |
| Loc met lockaart invoeren | 5 |
| Loc herkennen | 6 |
| Mfx-loc | 7 |
| Loc uit de databank | 7 |
| Loc handmatig invoeren | 8 |
| Loc configureren | 13 |
| Keyboard | |
| Schakelen, toetsfuncties | 11 |
| Magneetartikel protocol | 11 |
| Keyboard | 12 |
| Menu | |
| Informatie | 18 |
| Reset | 18 |
| Central Station | |
| Aansluiting | 19 |
| Loc overnemen | 20 |

Als u de onderstaande markering in de verschillende hoofdstukken aantreft, is het beschreven me-
nepunt **alleen** van toepassing voor dat digitaalprotocol.

 = alleen voor DCC

 = alleen voor Märklin Motorola/mfx

De gebruiksaanwijzing is een essentieel onderdeel van het product en dient daarom bewaard te
worden en bij het overdragen van het product meegegeven te worden.

TRIX

SYSTEMS



Nederlands
Français

Handleiding

Mobile Station
66950